
EGZAMIN DYPLOMOWY

Podyplomowe Studia dla Tłumaczy Tekstów Specjalistycznych 2013/2014
Sekcja angielska

Tekst do wyboru – **B1**

Annex 3

Cables (wire-ropes) are manufactured in such a way as to make them tension free when not subjected to load. Cables are supplied either on reels or in coils. In order to avoid tensioning or kinking the cable it is necessary to place the reel/coil on a turntable or stand. If this is not possible, roll the coil or reel along the ground after securing the end of the cable (see Fig. 1).



Fig. 1

Remember to secure the end of the cable to prevent it from unwinding. This can, for example, be achieved by welding a loop onto the cable end or winding steel wire around the cable end.

During unrolling, the cable must not:

- In any way be unrolled over the edge of the reel or be pulled from a coil lying on the ground as this will result in the cable becoming kinked (see Fig. 2).



Fig. 2

- Be dragged across a hard surface that may damage the cable.
- Be pulled through soil, sand or gravel as abrasive particles will adhere to the oily surface of the cable.

Remember to secure the end of the cable to prevent it from unwinding. This can, for example, be achieved by welding a loop onto the cable end or winding steel wire/twine around the cable end.